

BIBEL

Svenska Bibelsällskapets tidning 4/2010



Bibelpriset till Sven-David Sandström Sid 4–5

Intervju med konstnären
som skapat årets Bibelpris.

Sid **6–7**

Tips på adventskalendrar
som ger mersmak.

Sid **10–12**

Rapport från UBS världs-
konferens i Sydkorea.

Sid **14**

Möt nye ordföranden i
krönikan.

Sid **16**

800 biblar på Bokmässan

Bibelsällskapet deltog i årets Bokmessa i Göteborg. Det var naturligt att i samband med Bibelåret 2010 vara med och presentera böckernas bok när bokälskare från hela landet möttes. 100 000 personer besökte mässan under de fyra dagarna i slutet av september. Många av dem passerade Bibelsällskapets monter, där de bland annat kunde notera att vi har biblar på 25 olika afrikanska språk. Naturlig vinkling eftersom temat för hela mässan var Afrika. Många löste fem snabba frågor om Bibelsällskapet och gjorde sig på så sätt förtjänta av The Book, den moderna salongsbibeln. 800 biblar spreds på detta sätt till läsarna på mässan.

Upplev Bibelns länder

Svenska Bibelsällskapet arrangerar en resa till Israel/Palestina 10–17 maj 2011. Krister Andersson och Urban Lennartsson tar dig med på en resa med oförglömliga möten med människor, miljöer och bibelarbete i dagens Mellanöstern. I priset, 13 000 kr, ingår; direktflyg från Arlanda, inträden, buss, guide alla dagar, halvpension, trestjärniga hotell samt dricks. Sista anmälan 4 februari.

För folder och intresseanmälan kontakta Urban Lennartsson; urban@bibeln.se eller 073-656 60 85

Förbered för Bibelns dag 23 januari

Det har blivit dags att planera Bibelns dag 2011. Hjälp oss att över hela Sverige göra Bibeln känd och använd. Söndagen den 23:e januari kan ni på ett särskilt sätt göra en insats genom att + aktualisera Bibeln + ta upp kollekt för Bibelsällskapet. Material är utskickat till alla kyrkor och församlingar via SKR.

Massor av tips för Bibelns dag finns på www.bibelsallskapet.se



Välkommen Åshild

Svenska Bibelsällskapet har glädjen att välkomna en ny medarbetare, denna gång från Norge. Det är Norska Bibelsällskapet som beslutat ställa biståndshandläggare Åshild Solgaard, Oslo, generöst till förfogande med ansvar för Svenska Bibelsällskapets Hiv/aids projekt i Afrika. Åshild Solgaard, som delvis växt upp i Afrika, har akademisk utbildning i såväl språk som internationella relationer och har arbetslivserfarenhet från såväl Ecuador som Madagaskar. Åshild har sin huvudsakliga verksamhet förlagd till Norska Bibelsällskapets kansli i Oslo, men besöker kansliet i Uppsala ett par gånger per månad. Dessutom stöttar hon genom besök och projektplanering de länder vi särskilt stödjer inom ramen för Good Samaritan projektet; Uganda, Kamerun och Togo. Mer om Åshild finns att läsa på sidan 8 i detta nummer.

Svenska Bibelsällskapet riktar ett varmt tack till systersällskapet i väster för det viktiga stöd som ges genom Åshild Solgaard och önskar Åshild glädje och inspiration i kampen mot Hiv/aids i Afrika.

Omslag: Sven-David Sandström vid mottagandet av Bibelpriset i Sigtuna.

Foto: Olof Brandt

I SKUGGAN AV EN KOD

Att barn och ungdomar tidigt behöver komma i kontakt med Bibelns berättelser vet vi. Under första delen av 1900-talet räknades söndagsskolebarnen i hundratusental. Den väldiga söndagsskolerörelsen låg före sin tid med modern pedagogik. Flanellografen med pappersbilder av Jesus och lärjungarna eller sandlådan med ringlande vägar, kuperat landskap med ulliga fårahjordar och Gennesaret av spegelbitar är minnesbilder som bär oss.

Men nu – söndagsskolorna är få, det är svårt att få ihop tillräckligt med barn till grupperna och ledarnas antal minskar. Det är lätt att teckna en, kanske alltför, negativ bild av nutid och framtid.

”Ändå är det många, alltför många som aldrig kommer nära Bibeln och dess texter. Den stora Berättelsen förblir en hemlighet. Bibeln får inte tillfälle att beröra livet.

Samtidigt är de pedagogiska verktygen fler och mer avancerade än någonsin. Bibeln finns tillgänglig i t ex mp3-spelare, telefoner och iPad, i rader av spel, på Bibelsajten och på en uppsjö av hemsidor. Bibeln kan lyssnas på, kännas på, upplevas och levas i genom t ex Bibeläventyret.

Ändå är det många, alltför många som aldrig kommer nära Bibeln och dess texter. Den stora Berättelsen förblir en hemlighet. Bibeln får inte tillfälle att beröra livet.

Vid den stora Världskonferensen för Förenade Bibelsällskapen (UBS) i Seoul, Sydkorea, i september pågick en parallell ungdomskonferens. När ungdomarna under den sista konferensdagen via humorspäckade videoklipp presenterade sin syn på modernt bibelarbete

pulserade ett par sifferkombinationer återkommande över den stora bildskärmen: 91/50.

Många med mig undrade, förmodligen utan att finna en lösning, vad koden egentligen ville säga.

Mot slutet av den utmärkta presentationen kom uttydningen: 91 procent av alla kristna kom till tro på Jesus Kristus medan de var ungdomar. Idag är 50 procent av världens befolkning under 25 år.

Den underliggande frågan lämnades öppen: Vad gör vi som bibelrörelse med denna insikt?

I Bibelsällskapet är vi beredda att anta vår del av utmaningen: Genom att återberätta Bibeln genom Bibeläventyret för alla elever i årskurserna 4 och 5 bidrar vi med ökad kunskap om Bibeln. Det skulle innebära en presentation för cirka 200 000 elever per år, under många år. Klarar vi det? Välkommen med i utmaningen 91/50.

Krister Andersson
Generalsekreterare



BIBEL
SÄLLSKAPET

Tidningen BIBEL ges ut av Svenska Bibelsällskapet, Box 1235, 751 42 Uppsala

Ansvarig utgivare
Krister Andersson

Redaktör
Torbjörn Stolpe

Grafisk form
Olof Brandt

Tryck
Lenanders Grafiska, Kalmar

Bibelsällskapets tidning heter numera BIBEL. Observera att namnet skrivs i obestämd form. Namnändringen hänger samman med byte av logotyp i våras. Avsikten är att lyfta fram Bibeln som värdebärande begrepp tydligare än tidigare.

Bibeln har i dagligt tal kommit att betyda både "ledstjärna" och "samlad information". Det kan handla om allt från vardagsfilosofi till en VM-bibel. Eftersom Bibelsällskapet värnar originalet, är BIBEL ett varumärke värt att främja. I tidningen BIBEL finns saklig information om den ledstjärna vi kallar Bibeln och det arbete som bedrivs över hela världen av de förenade bibelsällskapen. UBS (United Bible Societies).

BIBELPRISET 2010

Kompositör mottog årets bibelpris vid symposium på Sigtunastiftelsen

Text: Erik Lindberg

Foto: Olof Brandt

– Jag känner mig som en predikant!

Så sammanfattade kompositören professor Sven-David Sandström sin musikaliska brottning med Bibelns texter när han tog emot Svenska Bibelsällskapets Bibelpris år 2010.

Stämningen i Sigtunastiftelsens matsal är nästan familjär på FN-dagens kväll. När laxen var uppäten, reste sig vid desserten Bibelsällskapets generalsekreterare Krister Andersson och översättningsdirektorn docent Mikael Wininge:

– Sven-David Sandströms har i många av sina verk låtit sig inspireras av Bibelns texter, förklarade Wininge. Han får priset för att hans verk är musikaliskt nyskapande och existentiellt angelägna.

– En röd tråd i hans verk är Bibelns texter, fortsatte Mikael Wininge, till exempel operan Batseba från 2008, som bygger på Torgny Lindgrens roman Batseba.

Sandström tog emot målningen Sindrome de poder (maktsyndromet) av konstnären Luis Antonio Hinojosa Montellano som en del av priset. Temat är David och Batseba.

– Bibelns texter innehåller också det obehagliga, kommenterade Mikael Wininge, konstnären har inspirerats av berättelsen om David och Batseba. På tavlan ser vi en fisk, en soldat och en underskön kvinna.

– Soldatens arm har gått ur led, som på en marionettdocka. Fisken är kung David. Han är den kalla maktfullkomligheten.

Mikael Wininge fortsatte med att framhålla att hela den mänskliga existensen finns i bibeltexterna:

– Det fascinerande är att även personer som agerar destruktivt, likt kung David, kan göra en insats, sett i ett större sammanhang.

Pristagaren själv kommenterade det hela med att han under de senaste tio åren "fastnat i Bibelns texter".

– Ja, jag har till och med svårt att skapa i dag utan Bibelns texter, förstärkte han sitt uttalande.

Motalafödde Sven-David Sandström berättade vidare att hans religiösa väg startade i Örebromissionen:

– Som barn upplevde jag närhet till det som jag inte förstår, och det gör jag fortfarande, fortsatte han.

När festmiddagens deltagare förflyttat sig till en av stiftelsen föreläsningssalar, gav en mycket avslappnad Sven-David Sandström glimtar ur sitt konstnärsliv.

Musikstudierna började vid Stockholms Musikhögskola 1968. Han blev professor vid Kungliga Musikhögskolan 1985 och vid Indiana University, USA, 1999.

– Min idé är att väcka intresset för gamla texter, deklarerade han.

Sven-David Sandström spelade upp en del av sin komposition Messias, inspirerad av barockkompositören Georg Friedrich Händel.

– Det kändes förmätet att skriva Messias, kommenterade han sitt verk. Händels Messias är ju ett av världens mest kända musikverk.

Sandström målar med toner. I scenen med Jesu sista ord på korset hör man hur spikarna slås in, vid orden "det är fullbordat" tystnar de dova bakgrundstrummorna, allt blir stumt.

– Musik är inget annat än bilder ur livet, tillade han.

Bibelpristagaren växte upp i en urmakarfamilj. Fadern tyckte att han skulle bli ingenjör.

– I min fromma uppväxtmiljö var konst något spekulativt. Men det kanske handlade om omtanke, inget trodde att man kunde försörja sig på konst.

Sven-David Sandström har inget emot att referera till väckelsarvet:

– Idag i Storkyrkan sjöng man Levi Pethrus' psalm "Löftena kunna ej svika". Det är en häftig text.

Men samtidigt ville han inte trycka in sig i något trångt fack:

– Konst är frihet!

Han berättade att han under gymnasietiden kände sig oerhört pressad:

– Jag fick aldrig vara med på fester, fortsatte han. Ensam gick jag i skogen och funderade, kanske letade jag efter den försvunna pärlan...

Efter gymnasiet läste unge Sven-David konsthistoria och musikvetenskap. Han förlöstes genom att spela trumpet och sögs in i musiklivet.

– Det fanns ingen annan väg, det var som en kallelse!

Det blev 1968. Tjugosexårige Sandström sökte in på Musikhögskolan i Stockholm.

– Att komponera var så långt från folket som det kunde vara, kommenterade han med ett snett småleende. Men jag tog ställning för konsten och började skriva oerhört komplicerade verk.

– Då skulle det vara rabulistiskt, man skulle döda traditionen, fortsatte han. Idag råder stilpluralism och jag skriver vacker musik. Alla uttrycker sig vänligare nu, det provocerande är ju redan gjort.

– Min musik låter ganska gammal, fast den inte är det!

Sven-David Sandström har en förunderlig förmåga att knyta ihop det gamla med det aktuella.

– I min opera Batseba blir hon grymare än det var tänkt. Jag är ju inspirerad av Torgny Lindgrens roman med samma titel. Han betonar kärlekssagan.

– Kung David är fortfarande en av de mest kända gestalterna. Han betedde sig ungefär som härskare fortfarande uppför sig i hans region.



MAKTENS DAVID

Boliviansk konstnär målar maktspelet i berättelsen om David och Batseba.

Text: Erik Lindberg

Foto: Erik Lindberg och Patrik Lestander (Ateljé Nord)

– Min målning tolkar livet, el ser humano, den mänskliga existensen! Jag tror att alla människor har lika värde, kungens omoral är att han har tagit det enda som en fattig ägde!



Den boliviafödde konstnären Luis Antonio Hinojosa Montelano och jag sitter och samtalat en mild höstsöndag i hans lägenhet i bottenvåningen av ett rött tegelhus från 1940-talet i Aspudden, ett av Stockholms ytterområden. Luis är i fyrtioårsåldern, talar eftertänksamt utan stora gester. Hans personlighet avspeglas i den drömlika, surrealistiska tonen i hans måleri, med ett stänk av sensualitet.

Den målning vi kikar på handlar om kung David, Uria och Batseba.

Bibelberättelsen är en gruvlig historia med våld och sex. Kungen, nyss uppstigen från siestan, står i eftermiddagshettan på sitt platta tak. Han får syn på den undersköna Batseba som gör sitt reningsbad.

Hon är gift med hettiten Uria. Kungen bryter mot alla hedersbegrepp, ett oerhört brott även idag i Mellanöstern, låter hämta Batseba och ligger med henne.

Uria supps full på en brakfest, men går inte hem. Då skickar kung David ut Uria i ett krig för att dö. Gud sänder profeten



Natan med en förbannelse över kungen. Profeten förebrår kungen för att ha stulit det enda en fattig har, hans hustru.

– Den halvt uppätta fisken är kungen, förklarar Luis. Fisken är kall, en symbol för alla omoraliska makter. Jag kallar målningen ”sindrome de poder”, makt-syndromet.

Fisken antyder också den måltid som kung David låt bjuda Uria på. Uria står där som soldat, medan Batseba poserar i en blandning av skräck och sensualitet.

Luis tvekar om svaret på min fråga om målningen är en politisk protest:

– Ja, kanske åt vänster, jag tror ju på la igualdad, jämlikhet, men framför allt tolkar jag ett evigt fenomen, hur makten korrumperar, genom en bibelberättelse.

– Det är viktigt att tanken inte stryps av politiska ideologier, lägger han till.

Men Luis framhåller också att Bolivia är ett land med stora motsättningar. Indigenas har varit diskriminerade likt

hettiten Uria som inte tillhörde judarna:

– De infödda från landsbygden har inte tillgång till den västliga kultur som dominerar i städerna, förklarar Luis, även om mycket hänt nu när presidenten själv är indigena.

Även Luis har rötter hos indigenas, men är stadsbarn från Cochabamba, uppvuxen i en medelklassfamilj, där fadern var agronom och modern socio-nom.

– Inget fattades hemma, säger Luis. Det gav en frihet. Den vackra naturen gjorde också att jag kände mig fri.

Luis älskade som barn att teckna. En faster gav honom målarutrustning.

– I skolan tecknade jag så mycket att det blev problem, men Bolivia var ju tredje världen, det fanns inte så mycket hjälp som i svenska skolor, säger Luis med ett småleende.

– Mitt måleri har formats genom mina personliga kriser, lägger han till. Om en

psykiater hade botat mig, hade jag nog inte kunnat måla!

Nu blev Luis etablerad konstnär redan i Bolivia. 1990 utexaminerades han från Escuela Superior de Bellas Artes ”Raúl Prada”. Sedan dess har han haft många utställningar i Bolivia.

Av personliga skäl kom Luis till Sverige.

– Mitt första intryck var från flyg-plansfönstret, träden stod som öar i ett vitt vinterhav. Jag frös, det var som Sibirien, ler han, men jag anpassade mig.

Det finns något allmängiltigt i Luis’ måleri. Han är inte bunden till något visst land, ger inte intryck att vara macho, som han tycker att präglar mycket av kulturen i Bolivia.

– Till och med hundarna i Sverige är väluppföstrade, skrattar han. De är inte aggressiva som de bolivianska!

GOOD SAMARITAN

Bibeln kan användas i arbetet mot HIV/Aids i Afrika

– Det är helt fantastiskt att se vad som kan hända när man använder Bibeln i kampen mot HIV/Aids, säger Åshild Solgaard, Bibelsällskapets nya medarbetare från Norska Bibelsällskapet i det så kallade Good Samaritan-projektet.

Text: Torbjörn Stolpe

Foto: Åshild Solgaard, Olof Brandt

Hon har just kommit tillbaka från sitt första besök i Afrika i den nya tjänsten. Där besökte hon kurser och seminarier, dels vidareutbildningar för koordinatörerna för arbetet i de olika länderna, dels en decentraliserad workshop, där man samlade olika kategorier människor för några dagars kurs.

– Vi hade två fördjupningskurser för koordinatörerna, säger hon. Först i Nairobi för länderna som ligger nära Kenya eller är engelsktalande: Kenya, Etiopien, Rwanda, Swaziland, Uganda, Namibia, Malawi, Zambia, Sierra Leone. Sedan i Lomé i Togo för de fransktalande: Kamerun, Burundi, Togo, Elfenbenskusten, Gabon och Demokratiska Republiken Kongo.

För koordinatörerna handlade det först om att lära sig nya saker, som hur man på sikt ska bli självförsörjande, hur man skapar och behåller förtroende, hur man lär ut, hur man lär av varandra genom intranet.

– Den andra delen handlade om att utveckla arbetet ytterligare. Till exempel hur man utvärderar arbetet. Det är ju enkelt att berätta hur många som deltagit i kurser och hur många kurser man genomfört på ett år. Lite svårare är



Åshild Solgaard

man ska mäta effekten av kurserna. Här har koordinatörerna många idéer om hur man kan bli bättre. Man ställer till exempel frågor före seminarierna, "är HIV/Aids ett straff från Gud?" eller "smittar man när man hälsar på en person?"

Här har man märkt stor skillnad på attityderna före och efter kurserna. Ännu större förändring efter en ytterligare period. Kurserna gör alltså nytta.

– Det är helt fantastiskt att se hur skickliga koordinatörerna är. Välutbildade och helhjärtade.

Till den andra kursstypen, den som är själva kärnan i Good Samaritan-projektet, de så kallade decentraliserade kurserna, inbjuds de som koordinatörerna ska ordna kurser för. Dessa kurser genomförs ständigt i alla länderna. Den här gången deltog Åshild i ett seminarium i Togo. Det brukar bli en blandad skara. Unga

– äldre, män – kvinnor, välutbildade – utbildade, och det var det också den här



Dansande deltagare från Togo.

gången. Ett femtiotal deltagare totalt.

– Fast först undrade jag hur många som skulle kunna komma. Det hade regnat oavbrutet under en period och alla hade bråttom att få in skörden, dessutom var det nästan omöjligt att köra på vägarna, säger Åshild.

Men kursdeltagarna kom förr eller lite senare, och med en lätt försening kunde kursen sätta igång under ledning av de mycket skickliga pedagogerna. Personer som verkligen kan engagera människor och få dem att berätta. Läroboken bygger främst på Lukasevangeliet, men också många andra bibeltexter.

– Man blir så förvånad över hur moget de talar om ganska svåra saker som kan ha med det personliga livet att göra. När jag tänker tillbaka på seminarierna inser jag att detta är ett mycket gott bruk av bibelordet, säger Åshild Solgaard, svensk-norsk koordinatör för Good Samaritan-projektet.

Återseendets glädje

Visst är det märkligt att något som återkommer år efter år kan ge en sådan glädje. Oavsett om man är ung eller gammal verkar julen och dess traditioner väcka en glädje och förväntan inom oss. Det finns ett talesätt som säger att "midsommaren kommer en gång om året men julen kommer varje år"! Samma betydelse men ... det känns ju onekligen som att julen skulle komma oftare.

Julen är ju högtiden som har allt. Den kommer när vi har det som mörkast här i norden, när solen knappast visar sig. Att plocka fram adventsstjärnan och ljusstakarna ger dagarna ljus och värme.

Julsångerna, finns det något vackrare? Att ännu en gång få sjunga alla dessa välkända sånger. Det är en återhörandets glädje. Barndomens julsånger har ett speciellt skimmer. Som invandrarfamilj på 50-talet var det hemlandets sånger som sjöngs i mitt bardomshem. Den absolut vackraste var Sibelius Julvisa "Giv mig ej glans, ej guld, ej prakt i signad juletid..." den sjöngs på finska förstås.

Julen innebär också en mängd förberedelser. En del roliga andra mindre trevliga, några kan faktiskt vara våra egna "måsten" som bara sliter på både oss och vår omgivning. Det är julmat, julkak, julpysse, julgran och inte minst julkappar. Allt skall hinnas med utöver vårt vanliga vardagliga arbete. Tiden blir tyvärr ofta knapp.

Alla förberedelser och all väntan kulminerar sedan på julafton. Tindrande barna ögon och "vuxen ögon" stillar sig inför undret i Betlehem. Barnet som föddes i stallet, änglarna, fåraherdarna... och vi sjunger vidare...

"... giv mig Guds ära, änglavakt och över jorden frid...mä pyydän taivan valoa ja rauhaa päälle maan"!

Välsignad Jul!

Aila Luotomäki, Bibelbutiken

PS! Spara lite av din dyrbara tid genom att beställa dina julkappar på:
www.bibelbutiken.se

AKTUELLA BÖCKER



Bibelkalendern 2010

Bibelverser för årets alla dagar.

Vackra naturbilder.

Best nr 1351 Pris 98 kr



Ro för själen

Kerstin Svenssons konstkalender 2011.

Vackra målningar, bibelcitater och visdomsord.

Best nr 1346 Pris 98 kr



Dagens lösen 2011

En klassiker med anor från 1700-talet. Två korta bibeltexter för årets alla dagar åtföljda av en bön eller psalmvers.

Best nr 1352 Pris 89 kr



Ikoner

Jesus välsignar. Kopia av Ikon skriven av munken Michail, Heliga berget Athos. Text på baksidan: Matt 11:28 "Kom till mig, alla ni som är tyngda av bördor..."

Best nr 1609 Pris 99 kr (9,5 x 13 cm)

Gudsmoder - Glykofilousa (Ljuvt kyssande) Maria med Jesusbarnet

Best nr 1610 Pris 99 kr (10,5 x 14,5 cm)



Alla dagar nära

Goda tankar för varje dag av författaren

Max Lucado. Pocket

Best nr 1593 Pris 69 kr

Årets Julkort 2010

Årets julkort från Bibelsällskapet är en detalj från en väggmålning i St Augustine's Church, Kilburn, London. Den förställer den heliga familjen. Text från Julevangeliet i Lukas 2.

Best nr 864

Pris: 1-24 9 kr, 25-49 8 kr, 50-99 7 kr, 100- 6 kr.

Kuvert Best nr 866. Pris 1:-/st. Beställes separat.



ADVENTSKALENDRAR

Bibelsällskapet erbjuder i år adventskalendrar för alla åldrar.

Hur skulle det se ut om Gud skulle låta sin egen son födas på den här jorden? Det borde väl ske i ett slott, utav några mäktiga och berömda föräldrar? Uppståndelsen skulle vara stor, TV och tidningar skulle visa och berätta budskapet om en Gudason som fötts i en av världens vackraste, största och mest berömda städer. Eller...?

Text: Olof Brandt
Grafik: Anders Parsmo

O rdet advent kommer från latinets adventus Domini som betyder Herrens ankomst. En adventskalender värd namnet ska väl då peka på Julens huvudbudskap? De allra flesta kommersiella kalendrar har ett helt annat fokus. Därför kommer nu Bibeläventyrets andra adventskalender.

Vår önskan är att föräldrar och släktingar ska kunna köpa en meningsfull kalender som återför barnens tankar och förväntningar till julens fantastiska budskap, att ge till barn och barnbarn, säger Jonas Magnusson

De flesta elementen i dagens adventsfirande i Sverige kom till under 1900-talets första hälft. Det gäller bland annat

adventsljusen, adventsstjärnan och adventskalendern.

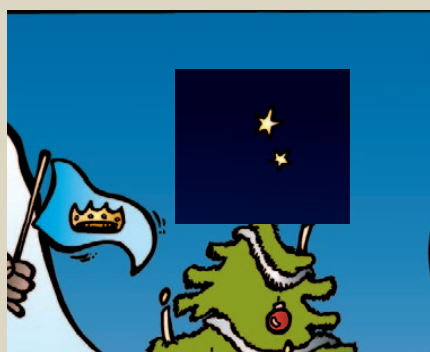
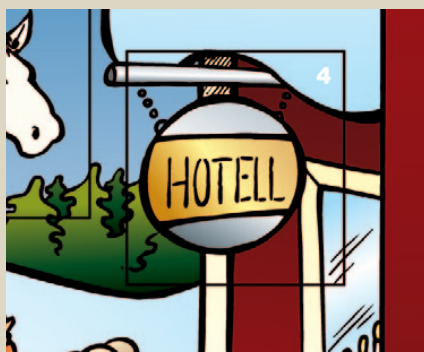
Den första adventskalendern i Sverige – Barnens adventskalender – gavs ut 1934 av Sveriges Flickors Scoutförbund och ritades av Aina Stenberg MasOlle, en känd sagoboksillustratör och vykortsmålare.

Bibeläventyrets kalender har målats av Anders Parsmo, efter idéer av Jonas Magnusson. Bibeläventyret har redan tidigare gjort en adventskalender. Den kallas Juläventyret och presenterar jul-evangeliet i ord och bild alltifrån Gamla testamentets profeter till Nya testamentets berättelse om flykten till Egypten. Med kalendern följer en bok med korta högläsningstexter som kan användas i

familjen, kyrkan eller i klassen. Juläventyret finns fortfarande att köpa.

Årets kalender leker med kontrasten mellan människornas bild av hur en gudason borde födas, och så som Bibeln återger att det gick till. Den vill lucka för lucka hjälpa oss att se och fundera över hur det egentligen var, och kanske om det finns något budskap med att Bibelns Gud väljer att låta sin son födas på detta märkliga sätt.

Varför inte köpa in kalendern för att dela ut till församlingens alla barn i de olika grupperna? Det skulle vara en utmärkt, uppskattad och inte minst meningsfull adventsgåva.



Beställa?

Vill du köpa in kalendern och dela ut till dina vänner, arbetskamrater eller till barngruppen i kyrkan?

Den går att beställa från Bibelbutiken:

1 ex	35 kr/st
10 ex	25 kr/st
50 ex	15 kr/st



Daniel i Lejongropen ”Stand up”

Text: Catrine Näsmark och Carin Dernulf

Bild: Catrine Näsmark **Foto:** Olof Brandt

Detta är en berättelse om att våga stå upp för sig själv och det man tror på. Ofta har vi människor lätt att anpassa oss och följa med strömmen av rädsla för att verka avvikande. Men rädda människor kan bli farliga människor, precis som rädda djur kan bli farliga djur.

Daniels hållning är det centrala i den här bilden. Han är en stolt man. Han vet vad han tror på. Han har följt sitt hjärta. Tankarna går i vår tid till en man som Isak Dawitt, en av många politiska fångar. Vilket mod han visar trots att han visste att det skulle kunna innebära en fara för hans liv när texten han skrivit publicerades.

Daniel kände sig nog inte så kaxig där han var, nedkastad i lejongropen. Säkert hade han bett till Gud om att inte bli slängd bland lejonerna, men trots hans böner så blev det så. Men Gud hade inte övergivit honom. Visst hade Han kunnat förhindra att Daniel kastades till lejonerna, men istället ville Gud visa Daniel något ännu större: att Han till och med kunde rädda honom från lejonerna. Daniel fick vara med om ett ännu större under än det han bett om. Så kan det ibland också vara i våra liv, trots att allt just nu kan se mörkt ut.

När kungen på morgonen tog upp Daniel ur lejongropen syntes inte en

skråma på hans kropp. Kungen förstod att den Gud Daniel trodde på var en Gud att räkna med. Det står i texten att Daniel med tiden steg i ära och makt i riket. En intressant sak som den här texten lär oss är att när vi vågar följa vår övertygelse, när vi vågar stå för det vi tror på och respekterar oss själva, så möts vi många gånger av respekt tillbaka. Om inte här och nu, så i det längre perspektivet.

Skinnet som finns med i tavlan står för det hållbara. Daniel och lejonerna har samma klädkod. Dom lirar i samma liga. Våga ha en åsikt! Våga följa ditt hjärta! Stand up! Det är det enda som håller i längden.

Unik konstkalender

Catrine Näsmark har skapat en unik adventskalender som går att följa på www.bibelsallskapet.se under adventstiden. Kalendern hittas från startsidan. En lucka kommer läsas upp per dag.

Utifrån tio Guds bud har hon målat 24 tavlor från Gamla och Nya testamentet i Bibeln. I varje bild ligger många tankar och detaljer som är Catrines egna subjektiva tillägg till porträtten. Tavlorna kommer att utgöra bilderna bakom luckorna i kalendern.

Varje dag så åtföljs bilden av en kort betraktelse skriven av Catrin Näsmark tillsammans med Carin Dernulf som är pastor och föreståndare för Centrumkyrkan i Sundbyberg utanför Stockholm. Här till vänster finns ett smakprov.

Följ med på en upptäcksvandring genom Bibeln med intressanta och tankeväckande konstverk ackompanjerade av texter som uppmuntrar till reflektion både kring bibeltexten och vår vardag.

Hur gör jag?

För dig som inte är så bra på att använda datorn så kommer här en snabbkurs

Har du ingen dator kan du nu få en anledning att gå till närmaste bibliotek eller annan plats där du kan få låna en dator med tillgång till Internet.

Gör så här:

- Starta webbläsaren. Kan heta Internet Explorer, Firefox eller Safari t ex.
- I adressfältet överst skriver du in www.bibelsallskapet.se och trycker på knappen enter på tangentbordet.
- När sidan har laddats klickar du med hjälp av musen på adventskalendern.

Världskonferens

Text: Krister Andersson

Foto: UBS bildbank

Representanter för 147 bibelsällskap från hela världen möttes till en Världskonferens i Seoul, Sydkorea, tiden 20–24 september. Representanter för Svenska Bibelsällskapet var Maria Hammarström, ledamot av styrelsen, och generalsekreterare Krister Andersson.

Det starka och stadigt växande koreanska bibelsällskapet stod som värd för konferensen som ägde rum i det stora konferenscentret i centrala Seoul. Konferensen präglades av tre genomgående teman: Kyrka, Kultur och Ungdom. De samlade reflektionerna från dessa dagar speglades på olika sätt i den deklaration eller verksamhetsinriktning som antogs på konferensens sista dag och som bland annat belyser relationerna mellan rika och fattiga bibelsällskap, centralt och decentraliserat ledarskap, mellan en samtidigt växande och krympande kristenhet, gamla och nya kyrkor, mellan äldre och yngre, olika religioner och kulturer och mellan olika sätt att kommunicera. Under konferensen presenterades

två nyvalda ledare. Michael Perreau, England, efterträder den 1 januari 2011 Miller Milloy som generalsekreterare för UBS och Alexander Schweitzer, Tyskland efterträder Peter Wigglesworth som Area Secretary för regionen Europa-Mellanöstern.

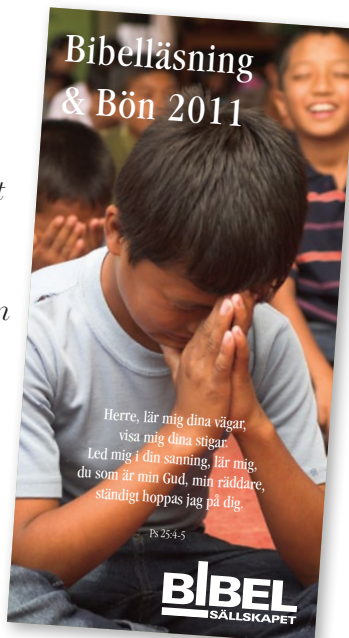


Bibelläsning & Bön 2011

Bibelsällskapet ger varje år ut en bibelläsningssplan, Bibelläsning & Bön. 2011 års bibelläsningssplan, som är sammanställd av Rune Forsbeck, hämtar texterna från kyrkoårets teman. Det lilla häftet uppmuntrar inte bara till regelbunden bibelläsning utan ger även information om bibelprojekt i Sverige och internationellt som inspirerar till givande och förbön.

Beställ Bibelläsning & Bön genom www.bibelbutiken.se
Du kan också ringa 018-186330, faxa 018-186331 eller mejla till butik@bibeln.se

Best nr 1061
Pris: 10-bunt 100 kr, 50-bunt 400 kr



Bibelbussen

Nu planeras Bibelbussens besök i församlingar och konferenser under sommaren 2011. Boka Bibelbussen för marknadsdagar och konferensveckor!



Tack Katrin

Katrin Laine lämnade i slutet av oktober sin tjänst som kommunikatör vid Bibelsällskapet. Katrin har också under en tid svarat för registerhanteringen. Vi riktar ett varmt tack till Katrin för goda initiativ vid bland annat framtagande av ny logotyp och för utformning av den nya tidningen BIBEL och önskar kraft och glädje i nya arbetsuppgifter.

Besök

Bibelsällskapets personal kommer gärna på besök på personaldagar, i gudstjänster och vid pensionärssamlingar etc. med föredag och/eller predikan.

Kontakta: krister@bibeln.se eller 0705-18 63 01

Kortrecensioner

Kort och vardagsnära

Böcker med kloka ord, bibelverser och vackra bilder är en kombination som getts ut i ett otal böcker genom åren. "Rofyllda stunder" och "Vardagstankar" är två böcker som definitivt tillhör denna kategori. Jag kallar dem för "Balsam för själen"-böcker. Med sitt behändiga format och vackra utseende är dessa böcker perfekta som presenter till någon du vill uppmuntra eller varför inte ge dem till dig själv.

"Rofyllda stunder" av Kerstin Svensson innehåller hennes underbara akvareller och oljemålningar. Varje uppslag består av ett ordspråk, en tanke eller någons kloka ord åtföljt av en bibelvers och en vacker målning. Trösterika ord som Wilfrid Stinissens "När du inte kan vänta dig något av dig själv, kan du börja vänta allt av Gud" eller följande av en Okänd "Mina problem är inte problem för Gud – de är möjligheter".

I boken "Vardagstankar - bilder och texter nära ditt hjärta" får vi ta del av Helena Boberg Oscarssons sällsamma kåserier om livet varvat med tankvärda meningar. Några exempel "Nya möjligheter kan finnas bakom okända dörrar", "Spana efter guldschimmar även den grå dagen" och "Med vänskap är det som med ljus, tänd och vårda noga" – allt förstärkt av underbara målningar.

Två böcker att återkomma till gång på gång, något av en "evighetspresent".

Aila Luotomäki
Bibelbutiken



"Vardagstankar"

Best nr 1594
Julpris 119 kr
(ord 145 kr)



"Rofyllda stunder"

Best nr 1596
Julpris 119 kr
(ord 145)

Detta är Bibelsällskapet

Svenska Bibelsällskapet arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas. Vi är en ideell förening som leds av en styrelse och ett huvudmannaråd.

Bibeln ska finnas för alla på ett språk man kan förstå och till ett pris man kan betala. Bibelsällskapets uppdrag är att översätta Bibeln samt göra den känd och använd. Vi lämnar principiellt tolkningsfrågorna till andra.

Svenska Bibelsällskapet är en del av världens största bibelrörelse United Bible Societies (UBS), med verksamhet i ca 200 länder.

I **Sverige** arbetar vi bland annat med flera översättningsprojekt, populärvetenskaplig bibelinformation, bokutgivning, konferenser, hemsidor, nya medier, bibelläsplaner, besök i församlingar, Bibeläventyret i skolan, samt försäljning av biblar och bibelmateriel både i butik och på Internet.

Internationellt arbetar vi genom UBS, med översättning, produktion, distribution och användning. Tillsammans med Norska och Finska Bibelsällskapet deltar vi aktivt i arbetet med att översätta Bibelns texter till Nordsamiska och Sydsamiska. Vi arbetar även med "Good Samaritan"-projekt där vi med inspiration från den perspektivförändring som Bibeln ger stödjer det lokala arbetet i Afrika med att lindra den skada som HIV/Aids innebär. (www.ubs-goodsamaritan.org)

Vi behöver ditt/ert stöd

Som **privatperson** kan du bli medlem eller givare. Kontakta Bibelsällskapet så skickar vi mer information om till exempel autogiro, gratulationsgåvor och minnesgåvor. Vi behöver också kontaktpersoner och volontärer.

Som **församling** kan man engagera sig som stödförsamling eller ta upp kollekt. Vi samlar in alla gåvor till vårt 90-konto vilket betyder att Stiftelsen för insamlingskontroll (SFI) kontrollerar att uppsatta normer för insamlingsorganisationer följs.

Huvudmän

Svenska Bibelsällskapets huvudmän: Adventistsamfundet, Frälsningsarmén, Evangeliska Frikyrkan, Katolska kyrkan i Sverige, Metodistkyrkan i Sverige, Pingströrelsen, Svenska Alliansmissionen, Svenska Baptistsamfundet, Svenska kyrkan med EFS, Svenska Missionskyrkan, Ekumeniska Rådet i Finland, Svenska Akademien, Vitterhetsakademien och skolväsendet.

Bibelsällskapets styrelse

Erik Aurelius (ordf.), Sten-Gunnar Hedin (v. ordf.), Jörgen Ericsson (skattmästare), Anders Blåberg, Ingvar Fogelqvist, Maria Hammarström, Stefan Holmström, Gunnel Jacobsson-Kritz, Christer Åsberg. Suppleanter: Christina Bexell, Jerker Blomqvist, Börje Hellmark.

Bibelfonden

Bibelfonden förvaltar royalty från Bibel 2000 för kommande bibelöversättningar. Styrelsen är samma som Bibelsällskapets styrelse med några tillägg: Peter Eriksson (Kristna Bokförläggareföreningen), Pia Janné Nyberg (Svenska Förläggareföreningen) och Sören Ekström (repr. för Regeringen).



Besöksadress:

Bangårdsgatan 4 A
Tfn 018-18 63 30
Fax 018-18 63 31
E-post info@bibeln.se
www.bibeln.se
www.bibelsallskapet.se
www.bibelbutiken.se
Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263
Org.nr: 802000-3292

Krister Andersson, generalsekreterare
krister.andersson@bibeln.se,
018-18 63 33

Olof Brandt, bibelkonsulent
olof.brandt@bibeln.se
018-18 63 32

Per Eckerdal, data- och it-ansvarig
per.eckerdal@bibeln.se

Aila Luotomäki, ansvarig Bibelbutiken
aila.luotomaki@bibeln.se,
018-18 63 39

Birgitta Nordlund, ekonomisekreterare
birgitta.nordlund@bibeln.se,
018-18 63 34

Torbjörn Stolpe, information- och insamlingsansvarig
torbjorn.stolpe@bibeln.se,
070-421 60 00

Johanna Widell, registeransvarig och assistent i Bibelbutiken
johanna.widell@bibeln.se
018-18 63 40

Mikael Winninge, översättningsdirektor
mikael.winninge@bibeln.se,
018-18 63 41

Bibeläventyret:

www.bibelaventyret.se / 0511-595 03
Jonas Magnusson, utvecklingsansvarig
Thomas Nilsson-Lill, administratör
Elisabeth Svedinger, distrikt Stockholm

Välkommen, Erik Aurelius

Biskop Erik Aurelius valdes av Bibelsällskapets styrelse vid sammanträde den 15 september till ny ordförande efter biskop emeritus Tony Guldbrandzén, som avled i april. Under en mellanperiod har Bibelsällskapets vice ordförande pastor Sten-Gunnar Hedin svarat för ordförandeuppgiften.

– Jag är glad och tacksam för förtroendet som visats mig, säger biskop Erik Aurelius, och jag ser fram emot att få sätta mig in i Bibelsällskapets viktiga arbete.

Personal och styrelseledamöter hälsar biskop Erik varmt välkommen som ordförande och ser med förväntan fram emot ett kreativt och smittande samarbete.

Kalendarium

17 november

Bibelsällskapets styrelser och Huvudmannaråd sammanträder i Uppsala.

Vecka 49

Bibelsällskapets julinsamlingskampanj startar.

24 december–7 januari

Bibelbutiken har jul- och nyårsstängt.

Den 23 januari 2011

Bibelns Dag firas över hela landet. Gör något extra av Bibelns Dag i er församling!

Kurser Bibeläventyret

10–12 januari

Instruktörskurs Bibeläventyret NT
Hässleholm, Bosarpsgården

31–3 februari

Instruktörskurs Bibeläventyret GT
Katrineholm, Hjälmargården

21–24 mars

Instruktörskurs Bibeläventyret GT
Götene

Krönikan

För att det är roligt

Text: Erik Aurelius, biskop i Skara stift och ordförande i Bibelsällskapet

Bibeln ska man läsa i frälsningsavsikt, lyder en gammal visdom. Det är ett klokt råd som jag inte ska säga emot. Men jag vill komplettera det med ett annat råd som jag tror kan vara väl så viktigt. Det ges lite i förbigående i boken *Bibelns eget budskap* av Hugo Odeberg, en internationell berömdhet bland 1900-talets svenska bibelforskare: "Man läser ju inte skriften för att den är nyttig, för att man skall ha ett gott samvete o.s.v., utan därför att man tycker det är roligt."

Det får betraktas som ett uttömmande svar på frågan varför Odeberg blev bibelforskare. Men det är nog inte dumt att ge samma svar på frågan varför man är bibelläsare. Odeberg formulerar det inte som ett råd utan som en självklarhet, som han inte utvecklar närmare. Men det är en självklarhet som det kan vara värt att påminna om.

Det finns ju en risk med att läsa bibeln i frälsningsavsikt, nämligen om det innebär att jag alltid är fixerad vid att hitta något som är betydelsefullt för min frälsning. Antingen blir man besviken för att man inget hittade, eller också läser man krampaktigt vidare, för att man har bestämt sig för att det måste "ge" något stort och viktigt.

Då är Odebergs råd en befrielse. Det påminner om vad Frans G. Bengtsson skriver om Shakespeare: att han "trots all sin storhet och alla sina omkommenterade problem för lärda män, är ytterst tillgänglig även för icke litterära människor, när de endast undvika att från början förstöra nöjet för sig med tankar på allt det fina och svåra, som efter vad de hört skall finnas i hans stycken."

Ett resultat av bibelläsning för nöjes skull är att man har roligt, och det är inget att skämmas för. Det vore bakvänt att få dåligt samvete för att man har glädje av att läsa bibeln. Ett annat resultat är att man får ett förråd av personer och situationer i sitt minne, från alla berättelser och dikter som fyller bibeln, och ett tu tre kan det hända till vardags att man känner igen sig i någon biblisk person och situation. Då ser man sig själv och sitt liv i ett nytt ljus, som ett liv med Gud, för allt och alla som bibeln handlar om står i förbindelse med Gud. Det är bibelläsningens bonus.



Foto: Jim Elfström/Ikon